

# GAIL (AKA NIGHTSONGS/NACHTLIEDJES)

ONTWERP: JANE ARAUJO



## Noot van de vertaler:

Deze prachtige sjaal is ontworpen door Jane Araujo, een enthousiaste breister. Ze is echter geen professioneel ontwerpster en het patroon blijkt voor sommige mensen lastig. Als je van een beetje puzzelen en zoeken houdt, dan is dit echt wat voor jou. Het patroon is absoluut correct en al door meerdere mensen gebreid, maar niet iedereen kan met Jane's beschrijvingen en teltekeningen uit de voeten.

*Wolhemel biedt deze vertaling gratis aan, maar biedt geen individuele ondersteuning.*

## Materiaal:

1 bol van Hand Maiden Sea Silk

Breinaalden 4.5mm

Ik heb middeldun garen gebruikt, maar je kunt elk garen gebruiken dat je wilt. Als het garen dunner is, zal de sjaal meer "kantachtig" worden. Je kunt de omslagdoek zo lang of kort maken als je wilt. Voor een grotere sjaal heb je wel meer garen nodig natuurlijk. Voor de sjaal op de foto zijn 7 patroonherhalingen gebreid. Je kunt net zolang doorbreien als je garen hebt of tot je de sjaal groot genoeg vindt.

## Stekenverhouding? Proeflapje?

Laten we dat maar overslaan, dat is niet zo belangrijk voor de sjaal.

**Opmerkingen van de vertaalster:**

*Dit patroon is niet moeilijk, maar ik raad je aan deze sjaal te breien als je al enige ervaring hebt met kantbreien en het lezen van telpatronen. Het is geen beginnerspatroon.*

*In Nederland gebruiken we de term middeldun garen niet zo standaard. Middeldun garen is garen je normaal breit op naalden 2.5 of 3 mm, dus bijvoorbeeld sokkengaren of garen met een verhouding van 160 tot 220 meter per 50 gram.*

*Het garen van Hand Maiden dat de ontwerpster gebruikt heeft, is niet goed verkrijgbaar in Europa. Goede alternatieven voor deze sjaal zijn alle soorten kantgarens (zoals Malabrigo Lace, Jagerspun Zephyr, Rowan Kidsilk Haze, Drops Kid-Silk) of iets dikker garen zoals Drops Alpaca of elke soort mooi gekleurd of handgeverfd sokkengaren.*

*De ontwerpster geeft geen stekenverhouding, maar het is voor dit patroon belangrijk het garen op een iets dikkere naald te breien dan wanneer je er sokken of een trui van zou breien. Voor kantgarens raad ik naald 4 mm aan en voor sokkengaren naald 4.5 mm.*

**Algemene aanwijzingen voor het breien:**

Ribbelst = brei de steken alle naalden recht.

Dubbele Omslag = sla de draad twee keer rond de naald. In de teruggaande naald brei je de eerste omslag averecht en de tweede omslag gedraaid averecht. Je kunt de dubbele omslag in de teruggaande naald ook 1 st recht, 1 st averecht breien of 1 st averecht, 1 st recht. Je zou op een proeflapje kunnen proberen welke manier je het mooiste vindt.



# De Sjaal

## Instructies:

Zet 4 steken op en brei 2 naald in ribbelst.

De rand bestaat uit twee steken aan elke zijkant en deze worden steeds in ribbelst gebreid – **deze steken worden niet getoond in de telpatronen**. Alle steken in het telpatroon worden aan de verkeerde kant averecht gebreid, dus alle naalden aan de verkeerde kant worden als volgt gebreid:

2 ribbelst, brei averecht tot er 2 st over zijn en eindig met 2 st in ribbelst.

De volgende naald aan de goede kant (= de 1e naald van het telpatroon) brei je als volgt:

2 ribbelst (rand), 2 omslagen (= 1 dubbele omslag), 2 ribbelst (rand)

Brei de teruggaande naald zoals hierboven beschreven.

Brei vervolgens de telpatronen tot de gewenste lengte. Zie verdere aanwijzingen hiervoor onder de telpatronen.

## Telpatroon 1 – Rechterkant

### Legenda:

I = recht

O = 1 omsl (omsl)

$\lambda$  = ssr = laat twee steken een voor een naar de rechternaald slippen alsof je ze recht gaat breien. Steek de linkernaald in de voorkant van de twee steken en brei ze gedraaid recht – *deze mindering wijst naar links*

$\wedge$  = 2Rsam = brei 2 steken recht samen – *deze mindering wijst naar rechts*

$\blacktriangle$  = 3sam = haal twee steken af alsof je ze recht samen breit, brei de derde steek, haal de twee afgehaalde steken samen over de gebreide steek – *dit zorgt voor een dubbele mindering die mooi recht omhoog wijst*

**leeg vakje** = geen steek – de lege vakjes staan er alleen zodat je beter kunt zien hoe de blaadjes eruit gaan zien.

**Opmerkingen:** Het deel in grijs laat één volledig blaadje zien. De gele kolom is het midden van de sjaal. Als je wilt, kun je het patroon uitprinten, het linker en het rechter telpatroon uitknippen en ze aan elkaar plakken – leg dan de gele kolommen over elkaar heen.

De lege vierkantjes zijn GEEN steken, je slaat ze dus gewoon over. Ik heb het telpatroon zo gemaakt zodat je beter kan zien hoe de steken boven elkaar komen.

**Let op: de steken van de rand (de 2 st aan elke kant in ribbelst) staan niet in de telpatronen.**







